



VAN RAVENSTEIJN
KADAVERVAGENS.NL

HANDY CAESAR V

MANUALE



Rijnstraat 9-d | 5347 KL Oss (NL) | +31 6 15623474
info@kadaverwagens.nl | www.kadaverwagens.nl



Introduzione

Prefazione

Le macchine Kadaverwagens.nl vengono utilizzate con successo in diversi Paesi, principalmente per lavori di trasporto motorizzato nell'agricoltura e nell'allevamento, nel settore edile e nei settori affini. Sono disponibili anche versioni con cassone di carico, montante di sollevamento, piattaforma, vasca per carriola, unità per carcasse, ecc.

Le macchine da trasporto fanno parte dell'ampia e versatile gamma di attrezzature Kadaverwagens.nl e possono essere impiegate in un'ampia varietà di situazioni.

Grazie a molti anni di esperienza nella produzione di macchine da trasporto, portattrezzi e accessori - combinati con moderni metodi costruttivi e programmi di collaudo eseguiti accuratamente secondo elevati standard qualitativi - potete fare pieno affidamento sulle macchine e sugli accessori Kadaverwagens.nl.

Su richiesta possono essere forniti diversi accessori direttamente compatibili: cassone di carico, montante di sollevamento, piattaforma, vasca per carriola, macchina per carcasse, carrello a mano e configurazioni speciali. Tutte le attrezzature sono prodotte con marcatura CE.

Il presente manuale, compresa la dichiarazione UE di conformità datata per le macchine, è stato redatto originariamente in lingua olandese. Nelle versioni tradotte, la versione olandese deve essere sempre considerata come riferimento originale.

Dopo ogni utilizzo collegare immediatamente la macchina a 110/220 V per la ricarica, in un locale asciutto e ben ventilato, diverso dai luoghi in cui possono essere presenti vapori di ammoniaca.

Il manuale fornito comprende:

- Norme generali di sicurezza
- Istruzioni per l'uso
- Accessorio
- Dati tecnici
- Manutenzione generale
- Manutenzione periodica
- Smaltimento e informazioni ambientali
- Documentazione tecnica
- Schemi e appendice
- Dichiarazione CE di conformità



VAN RAVENSTEIJN
KADAVERVERWAGENS.NL

Manuale

Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie per utilizzare e mantenere correttamente la macchina.

Il capitolo "Manutenzione generale" descrive tutti gli interventi di manutenzione e i controlli funzionali che devono essere eseguiti esclusivamente da personale addestrato.

Le riparazioni importanti - cioè quelle che possono essere eseguite solo da personale qualificato e formato dal produttore o dall'importatore - non sono incluse in questo manuale. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche costruttive. Di conseguenza possono esserci piccole differenze tra le illustrazioni e la vostra macchina specifica. Tali differenze non influiscono sul funzionamento.

Riparazioni sostanziali, ad esempio in seguito a danni o modifiche, possono compromettere seriamente la sicurezza della macchina. Esempi sono l'aumento della capacità, la modifica delle funzioni o l'impiego di parti non originali. La Direttiva Macchine stabilisce che chi esegue tali modifiche assume la piena responsabilità CE; il produttore declina ogni responsabilità.



Indice

Introduzione	2
Il manuale fornito comprende:	2
Manuale	3
1.0 Istruzioni generali di sicurezza	6
1.1 Messa in servizio della macchina	6
1.2 Uso corretto della macchina secondo le direttive di sicurezza	6
1.2.1	6
1.3 Misure organizzative	7
1.4 Requisiti e selezione del personale	9
1.5 Istruzioni di sicurezza durante operazioni specifiche	9
1.6 Istruzioni sui rischi specifici - energia elettrica e rumore	11
1.7 Traino consentito solo in modalità ruota libera	11
1.8 Istruzioni di sicurezza per il datore di lavoro o personale autorizzato	12
2.0 Funzionamento	13
2.1 Avviamento della macchina	13
2.3 Guida / sterzata	13
2.3.1 Guida con trazione a due ruote e ruote piroettanti	13
2.4 Comandi	14
2.4.1 Chiave di accensione	14
2.4.2 Direzione di marcia	14
2.4.3 Interruttore/i di azionamento	15
2.4.6 Uso del cavo dell'argano	15
3.0 Macchina per carcasse	15
4.0 Dati tecnici	16
4.1 La macchina	16
4.2 Sistema elettrico - Batterie: 2 x 12 V = 24 V, 38 Ah	16
Manutenzione generale	17
5.1 Istruzioni di manutenzione	17
5.2 Manutenzione e sostituzione delle batterie	17



Manutenzione periodica	17
6.1 Controlli giornalieri	17
6.2 Dopo le prime 40 ore di funzionamento	18
6.3 Manutenzione annuale (preferibilmente presso Van Ravensteijn Machinebouw B.V.)	18
7.0 Smaltimento e ambiente	18
8.0 Documentazione tecnica	18
9.0 Schemi, marcature e viste	19
9.1 Schema elettrico	19
9.2 Marcature	20
9.3 Varie viste - versione standard macchina per carcasse	21
10 Dichiarazione CE di conformità	22



1.0 Istruzioni generali di sicurezza

1.1 Messa in servizio della macchina

La macchina è progettata e costruita conformemente alla Direttiva Macchine 2006/42/CE. La targhetta di identificazione si trova sul retro e riporta la potenza installata (kW), il peso a vuoto, il carico massimo consentito, il numero di serie e il marchio CE.

La marcatura CE e la dichiarazione di conformità si basano su quanto sopra, oltre che su un inventario e una valutazione dei rischi (RIE).

Il manuale deve essere sempre conservato insieme alla macchina. Gli operatori devono studiarlo attentamente per sapere cosa è consentito e cosa non lo è, conoscere tutte le norme di sicurezza ed essere informati sui requisiti di manutenzione.

Se il manuale manca, ciò deve essere segnalato immediatamente. Dove esiste un rischio residuo è applicato un adesivo di avvertimento.

1.2 Uso corretto della macchina secondo le direttive di sicurezza

1.2.1 Handy Caesar soddisfa i requisiti di sicurezza generalmente riconosciuti secondo la Direttiva Macchine 2006/42/CE, comprese: 06/95/CE, 04/108/CE, 98/37/CE, 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE, nonché CEI EN 61000-4-5/6-2/6-3, CEI EN 61558-1, CEI 60335-1, EN 1175-1:1998, NEN 474-1, EN 474-3, EN 474-5, ISO 10567 e altre raccomandazioni e specifiche incluse (StVZO). La macchina reca quindi la marcatura CE.

Nonostante ciò, l'uso della macchina può comportare rischi per l'operatore o per terzi, oppure causare danni alla macchina, ai materiali o alle persone.

Per motivi di sicurezza, il proprietario di Handy Caesar deve assicurarsi che ogni operatore conosca il funzionamento della macchina in conformità con il presente manuale.

1.2.2 La macchina multifunzione può essere utilizzata esclusivamente per i lavori descritti in questo manuale. Altri impieghi sono vietati senza esplicita approvazione del produttore. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio, ad esempio l'utilizzo con pressione insufficiente degli pneumatici.



1.2.3 Utilizzare la macchina solo quando è in perfette condizioni tecniche e rispettando tutte le norme di sicurezza, compreso l'uso di calzature di sicurezza.

Mantenere puliti il pannello di comando e i dispositivi di bloccaggio; non lasciare materiali come cinghie o utensili sulla o nella Handy Caesar.

Controllare regolarmente la macchina per verificare la presenza di bulloni allentati, crepe, ammaccature, usura, pneumatici troppo sgonfi (< 3,5 bar) e altri danni.

I guasti che possono compromettere la sicurezza devono essere riparati immediatamente.

1.2.4 Non è consentito aggiungere zavorra alla macchina.

1.3 Misure organizzative

1.3.1 Il manuale deve essere sempre disponibile sul luogo di lavoro.

1.3.2 Oltre al presente manuale devono essere rispettate tutte le disposizioni di legge generalmente applicabili in materia di prevenzione degli infortuni, in particolare la normativa olandese sulle condizioni di lavoro (Arbowet), nonché le disposizioni di legge per la tutela dell'ambiente.

1.3.3 Il personale che lavora con o sulla macchina deve leggere e comprendere il manuale, in particolare le istruzioni di sicurezza. Ciò vale anche per il personale che usa la macchina solo occasionalmente o che effettua la manutenzione.

1.3.4 Il personale non deve avere capelli sciolti, indossare abiti larghi o gioielli, in particolare anelli. Esiste il rischio che i gioielli rimangano impigliati nella macchina. Indumenti di protezione e calzature di sicurezza sono obbligatori per l'operatore e per chiunque lavori vicino alla macchina.

1.3.5 Tutte le indicazioni di pericolo e sicurezza sulla macchina devono essere rispettate, poiché si riferiscono a rischi residui.

1.3.6 Tutte le indicazioni di pericolo e sicurezza devono rimanere pulite e leggibili. Per le etichette sostitutive rivolgersi al produttore.

1.3.7 In caso di modifiche, in particolare danni o guasti che impediscono un uso sicuro, la macchina deve essere spenta immediatamente e il problema deve essere segnalato alla persona responsabile.

1.3.8 È vietato apportare modifiche alla macchina senza l'autorizzazione del produttore se tali modifiche possono compromettere la sicurezza. Ciò vale anche per le regolazioni dei dispositivi di sicurezza, degli interruttori o per saldature su parti portanti. Il proprietario/utilizzatore può installare equipaggiamenti aggiuntivi, ma si tratta di una decisione individuale che richiede una propria valutazione dei rischi (RIE).

1.3.9 Controllare l'impianto elettrico, in particolare i cavi di alimentazione esterni, e riparare immediatamente eventuali difetti semplici.



VAN RAVENSTEIJN
KADaverwagens.NL

1.3.10 Ricaricare le batterie in tempo per evitare sovraccarico o scarica eccessiva. Se la macchina funziona più lentamente del normale, deve essere collegata per un periodo sufficiente a una presa da 110/220-230 V affinché il caricatore interno possa ricaricare completamente entrambe le batterie.

Dopo ogni utilizzo la macchina deve essere collegata a una rete 110/220 V per la ricarica, in un locale asciutto e ben ventilato, dove non possano essere presenti vapori di ammoniaca.

1.3.11 Assicurarsi che non vi siano nodi nel cavo dell'argano; i nodi indeboliscono gravemente il cavo.



1.4 Requisiti e selezione del personale

1.4.1 La macchina può essere utilizzata e mantenuta soltanto da personale designato dal datore di lavoro. Tali persone devono:

- avere almeno 18 anni
- essere fisicamente e mentalmente idonee
- aver ricevuto istruzioni sull'uso o sulla manutenzione e aver dimostrato competenza e capacità pertinenti
- essere considerate affidabili per svolgere tali compiti in sicurezza

1.4.2 Solo personale addestrato o istruito, sotto la supervisione di un tecnico qualificato, può lavorare sugli impianti elettrici della macchina. Devono essere rispettate tutte le norme tecniche professionali.

1.5 Istruzioni di sicurezza durante operazioni specifiche

1.5.1 Uso normale

1.5.1.1 La macchina non deve essere utilizzata per trasportare persone.

1.5.1.2 Prima di guidare, verificare che nessuno nelle vicinanze sia esposto a pericoli.

1.5.1.3 Azionare sempre la macchina con entrambe le mani sulle impugnature, stando dietro di esse.

1.5.1.4 Ricordare che ruotando la chiave di accensione tutte le funzioni vengono alimentate e i comandi diventano attivi.

1.5.1.5 Prima di iniziare il lavoro verificare sempre il funzionamento dell'argano, del sistema di trazione e dell'arresto di emergenza. Provare il pulsante rosso di emergenza: quando viene premuto la macchina deve avanzare per evitare il rischio di schiacciamento. Verificare sempre questa funzione!

1.5.1.6 Prima dell'uso verificare che tutti gli accessori siano fissati correttamente e non costituiscano un pericolo.

1.5.1.7 Prima di iniziare familiarizzare con l'ambiente di lavoro. Prestare attenzione agli ostacoli rialzati, alla portata del pavimento e alle possibili zone di schiacciamento nei passaggi stretti. Mantenere pulita l'area di lavoro, rimuovendo ostacoli, contaminazioni e materiali sciolti. Prestare particolare attenzione alle linee elettriche rispetto alla distanza dell'argano. Se la macchina entra in contatto con un cavo elettrico sotto tensione, togliere prima tensione al cavo e solo dopo toccare la macchina. Avvertire le persone presenti di non toccarla.

1.5.1.9 Evitare durante l'uso qualsiasi comportamento che possa creare pericolo.



1.5.1.10 Il caricamento della macchina su un rimorchio dovrebbe essere effettuato preferibilmente in avanti, a causa dell'oscillazione delle ruote posteriori.

1.5.1.11 L'operatore può iniziare a lavorare solo quando nessuno si trova nella zona di pericolo. La zona di pericolo comprende qualsiasi area in cui le persone possono essere ferite da:

- movimenti imprevisti
- appoggio insufficiente sul terreno
- caduta di parti o accessori
- intrappolamento nel cavo dell'argano

1.5.1.12 In caso di guasto, la macchina deve essere spenta immediatamente e riparata.

1.5.1.13 Ispezionare la macchina almeno una volta per ciclo di lavoro per rilevare danni visibili, guasti o modifiche. Segnalare immediatamente quanto rilevato e spegnere la macchina.

1.5.1.14 Durante il trasporto, il baricentro del carico deve trovarsi il più vicino possibile sopra il punto di rotazione dello scivolo per carcasse e preferibilmente essere fissato con una cinghia o una catena. Mantenere lo scivolo il più basso possibile. Quando si utilizza la macchina per carcasse, l'angolo di carico deve essere leggermente inclinato all'indietro per garantire un trasporto stabile.

1.5.1.15 In condizioni di scarsa visibilità o al buio utilizzare sempre l'illuminazione; può essere necessaria un'illuminazione aggiuntiva o una persona di guida.

1.5.1.16 Prestare particolare attenzione nel passaggio attraverso porte, sotto tubazioni sopraelevate, su terreni irregolari o pendenze. Possono essere necessari assistenza aggiuntiva o accorgimenti speciali.

1.5.1.17 Nei punti di scarico/rimozione predisposti la macchina può essere utilizzata solo se sono presenti dispositivi adeguati a impedire rotolamento o caduta.

1.5.1.18 Evitare operazioni che compromettano la stabilità. Su pendenze o terreno morbido utilizzare piastre o tavole di appoggio e procedere sempre lentamente.

Pendenze massime consentite:

- 10% longitudinale (salita/discesa in linea retta)
- 5% laterale (inclinazione laterale / sterzata pivotante)

1.5.1.19 Dopo il caricamento su un rimorchio, fissare la macchina con cinghie.

1.5.1.20 Dopo l'uso rimuovere la chiave di accensione per impedire l'utilizzo non autorizzato.

1.5.1.21 Durante la manutenzione, gli accessori devono poggiare a terra o essere sostenuti in modo sicuro; scollegare l'alimentazione elettrica e rimuovere la chiave.

1.5.1.22 Parcheggiare, ove possibile, su terreno solido e piano.

1.5.1.23 Non sollevare mai più della capacità nominale indicata sulla targhetta.



1.5.1.24 Il carico deve essere distribuito uniformemente sulla larghezza dell'unità di carico; evitare carichi asimmetrici.

1.5.1.25 Evitare movimenti bruschi; sollevare e guidare in modo lento e uniforme.

1.5.1.27 Dopo ogni utilizzo collegare la macchina al caricatore, in modo che sia completamente carica per l'impiego successivo.

1.6 Istruzioni sui rischi specifici - energia elettrica e rumore

1.6.1 Energia elettrica

1.6.1.1 Utilizzare esclusivamente fusibili originali secondo lo schema elettrico (80 A e 120 A).

1.6.1.2 Nell'avvicinarsi a linee elettriche aeree, tenere conto di tutti i movimenti e delle dimensioni della macchina.

1.6.1.3 Solo persone con conoscenze ed esperienza specifiche negli impianti elettrici possono effettuare controlli, manutenzione o riparazioni.

1.6.1.4 Durante ispezione, manutenzione o riparazione della macchina o degli accessori, scollegare il polo negativo delle batterie per rendere la macchina priva di tensione.

1.6.1.5 Prima di lavare la macchina con acqua, coprire tutte le parti sensibili, compresi i componenti resistenti agli spruzzi.

1.6.2 È severamente vietato ascoltare musica durante il funzionamento della macchina.

1.7 La macchina può essere trainata solo in modalità ruota libera (perno di ruota libera sul lato inferiore).

Il traino senza ruota libera attivata provoca danni irreparabili al sistema di trazione elettrica, poiché la trasmissione produce una resistenza frenante.

1.7.2 Utilizzare solo veicoli idonei con capacità di carico sufficiente.

1.7.3 Fissare correttamente la macchina e gli accessori con cinghie e blocchi.

1.7.5 Per rimettere in servizio la macchina seguire il paragrafo 1.1 del presente manuale.



1.8 Istruzioni di sicurezza per il datore di lavoro o personale autorizzato

1.8.1 Misure organizzative

1.8.1.1 I ricambi devono soddisfare i requisiti tecnici stabiliti dal produttore. I ricambi originali soddisfano sempre tali requisiti.

1.8.1.2 Assicurarsi che tutto il personale conosca la posizione e l'uso degli estintori.

1.8.2 Qualifiche del personale e obblighi fondamentali

1.8.2.1 I lavori con o sulla macchina possono essere svolti solo da personale che conosce Handy Caesar.

1.8.2.2 Solo personale autorizzato può utilizzare, mantenere o riparare la macchina. Tutte le responsabilità devono essere definite chiaramente.

1.8.2.3 Durante il lavoro in ambienti contaminati devono essere disponibili dispositivi di protezione individuale adeguati per garantire la salute e la sicurezza dell'operatore e degli altri lavoratori.

1.8.2.4 Il personale in formazione o non ancora completamente istruito può lavorare con la macchina solo sotto la supervisione di un lavoratore esperto.



2.0 Funzionamento

2.1 Avviamento della macchina

- Ruotando la chiave di accensione, Handy Caesar viene attivata per la marcia.
- Posizionando orizzontalmente la freccia dell'argano, l'argano è pronto per il funzionamento motorizzato.
- Posizionando verso il basso la freccia dell'argano, il cavo entra in ruota libera e può essere utilizzato manualmente.
- Inserendo il perno di ruota libera si abilita il sistema di trazione.

2.3 Guida / sterzata

2.3.1 Guida con trazione a due ruote e ruote piroettanti

- Le due impugnature di sterzo a sinistra e a destra del pannello di comando devono essere tenute saldamente con entrambe le mani per eseguire tutte le manovre.
- La velocità in avanti è limitata a 5 km/h.
- La velocità in retromarcia è limitata a 4 km/h.
- La retromarcia è protetta dall'arresto di emergenza: premendolo, la macchina si sposta automaticamente in avanti per evitare il rischio di schiacciamento.
- Evitare per quanto possibile la guida su superfici irregolari, poiché ciò influisce sulla stabilità.
- Evitare strappi o tirate brusche sulle impugnature di sterzo.
- Evitare di attraversare pozzanghere per prevenire guasti elettrici.
- Handy Caesar può sterzare con un raggio molto stretto (sterzata pivotante).
- Con carichi fino al limite sicuro di 150 kg aumenta la pressione sulle ruote piroettanti, migliorando l'aderenza al suolo.
- Il sovraccarico comporta rischio di ribaltamento e perdita di controllo della sterzata.
- Non utilizzare contrappesi; il sovraccarico è severamente vietato perché compromette la sicurezza in ogni senso.



VAN RAVENSTEIJN
KADaverwagens.NL

2.4 Comandi

2.4.1 Chiave di accensione

La chiave di accensione attiva o disattiva tutte le funzioni di comando.

2.4.2 Direzione di marcia

Ruotando entrambi gli interruttori arancioni in avanti, Handy Caesar si muove in avanti.

Ruotando entrambi gli interruttori arancioni all'indietro, Handy Caesar si muove in retromarcia.

Premendo l'arresto di emergenza, la retromarcia si interrompe immediatamente e la macchina si muove in avanti per evitare intrappolamenti.



2.4.3 Interruttore/i di azionamento

Spostando l'interruttore di azionamento in avanti, il cavo dell'argano viene svolto, purché la freccia dell'argano sia in posizione orizzontale.

Spostando l'interruttore di azionamento all'indietro, il cavo viene riavvolto.

2.4.6 Uso del cavo dell'argano

- Tenere le mani lontane dal tamburo di avvolgimento.
- Non utilizzare l'argano per tirare o spostare persone.
- Non utilizzare l'argano in modo continuo per periodi prolungati.
- Non avvolgere mai il cavo attorno a un oggetto con l'estremità fissata alla macchina.
- Non tenere il cavo con la mano durante l'avvolgimento.
- Non usare l'argano per tirare la macchina stessa.

3.0 Macchina per carcasse

Prestare particolare attenzione alla stabilità, sia durante il recupero della carcassa sia durante il trasporto attraverso passaggi stretti.

La pressione degli pneumatici deve essere sempre di 3,5 bar.

Dopo l'uso: risciacquare/pulire e disinfettare la macchina.



4.0 Dati tecnici

4.1 La macchina

(Vedere anche le illustrazioni nella sezione 9)

- Altezza: 1514 mm
- Larghezza: 500 mm
- Lunghezza: 1183 mm
- Peso netto: 125 kg
- Portata di sollevamento sicura: 150 kg
- Luce da terra: 90 mm
- Pendenza in salita/discesa: fino al 10% (longitudinale)
- Pendenza laterale: fino al 5% (trasversale)
- Velocità massima in avanti: 5 km/h
- Velocità massima in retromarcia: 4 km/h
- Dimensione pneumatici: 4.10/3.50-6
- 1 x trazione elettrica / differenziale
- Potenza di trazione: 0,4 kW

4.2 Sistema elettrico

- Batterie: 2 x 12 V = 24 V, 38 Ah
- Vedere lo schema elettrico nella sezione 9



Manutenzione generale

5.1 Istruzioni di manutenzione

5.1.1 Se si verificano danni perché le istruzioni di manutenzione non sono state rispettate, non è possibile avanzare richieste in garanzia.

5.1.2 Durante qualsiasi intervento di manutenzione le batterie devono essere isolate elettricamente. Scollegare prima i poli negativi.

5.1.3 Non lavorare mai sotto la macchina se è posizionata su terreno morbido o instabile.

5.1.4 Non bypassare né disattivare i dispositivi di sicurezza. Contattare il rivenditore Handy Caesar se le funzioni di sicurezza non funzionano correttamente.

5.1.7 Non riparare mai i cavi elettrici quando sono sotto carico.

5.1.9 Non sostare mai sotto un carico sollevato.

5.1.11 Mantenere il pannello di comando libero da materiali sciolti.

5.1.12 Durante lavori di saldatura o smerigliatura sulla macchina: rimuovere la batteria e conservarla in un luogo sicuro. Assicurarsi che i cablaggi elettrici non vengano danneggiati.

5.2 Manutenzione e sostituzione delle batterie

Ogni sei mesi controllare la tensione della batteria e verificare che la batteria sia fissata saldamente e correttamente all'interno del telaio.

Se necessario, scollegare i morsetti della batteria (prima il negativo, poi il positivo) e sostituire la batteria. Rimontare nell'ordine inverso.

Consegnare le batterie usate a un punto di raccolta autorizzato.

Manutenzione periodica

6.1 Controlli giornalieri

Controllare il funzionamento del pulsante di arresto di emergenza.

Controllare eventuali danni o collegamenti allentati della batteria.

Ispezionare gli pneumatici per danni o oggetti appuntiti.

Pressione pneumatici: 3,5 bar - una pressione insufficiente aumenta il rischio di ribaltamento!

Controllare il corretto funzionamento degli interruttori di comando.



Pulire la macchina e rimuovere residui come sangue; si raccomanda la disinfezione.

Dopo ogni utilizzo: caricare immediatamente la macchina a 110/220 V in un locale ventilato, non in aree dove possono essere presenti vapori di ammoniaca.

Segnalare immediatamente qualsiasi danno. Le misure necessarie saranno definite di comune accordo.

6.2 Dopo le prime 40 ore di funzionamento

- Controllare tutti i fissaggi e i meccanismi di bloccaggio.
- Controllare la macchina per ruggine, danni e irregolarità.

6.3 Manutenzione annuale (preferibilmente presso Van Ravensteijn Machinebouw B.V.)

- Controllare tutti i punti elencati nelle sezioni precedenti.
- Ispezionare trasmissioni e motori.
- Sostituire gli adesivi di sicurezza illeggibili; non verniciarli.
- Ispezionare il vano batteria internamente ed esternamente per ruggine e danni.

7.0 Smaltimento e ambiente

Quando Handy Caesar non è più idonea all'uso, i componenti dannosi per l'ambiente, come batterie, pneumatici, motori ecc., devono essere rimossi. I singoli materiali devono essere conferiti separatamente presso impianti di riciclaggio appropriati o aziende di smaltimento autorizzate.

8.0 Documentazione tecnica

La documentazione tecnica, come fascicolo tecnico, disegni dettagliati, calcoli di costruzione e norme applicabili, non viene fornita di serie ma può essere richiesta al produttore se necessario.

Cronologia delle edizioni:

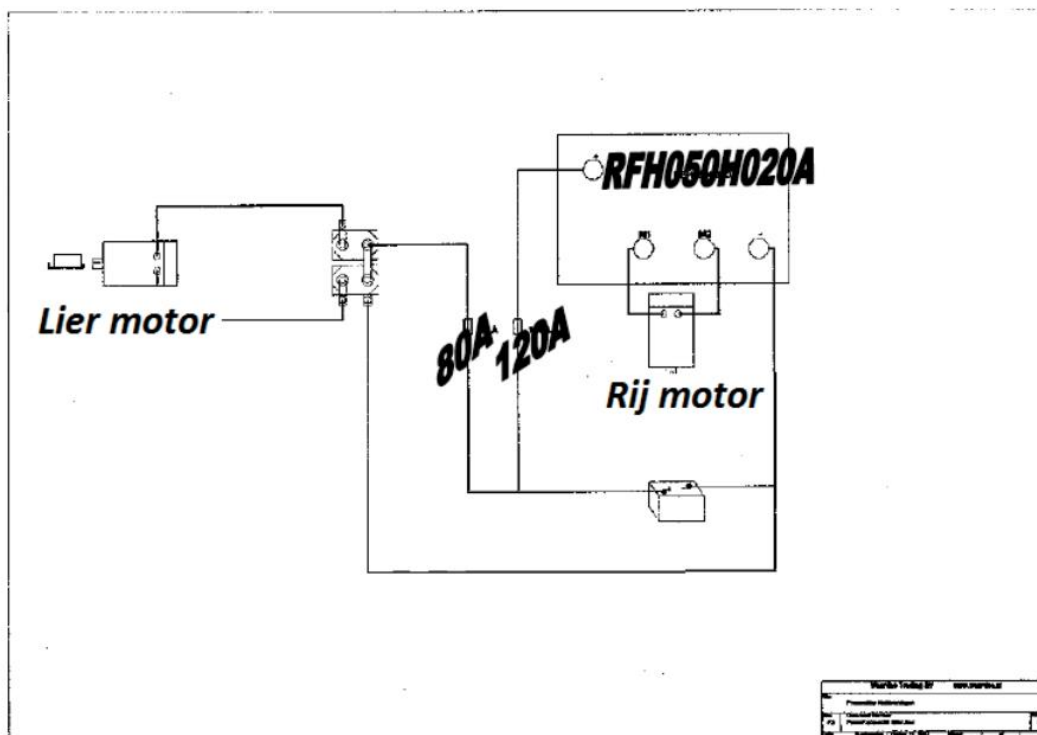
- 1^a edizione: ottobre 2012
- 2^a edizione: gennaio 2017
- 3^a edizione: 24 aprile 2024

Revisioni: a) b) c)



9.0 Schemi, marcature e viste

9.1 Schema elettrico





VAN RAVENSTEIJN
KADaverwagens.NL

9.2 Marcature

Posizionamento: su entrambi i lati della macchina.

Posizionamento: sull'argano.

Posizionamento: su entrambi i lati della macchina vicino agli pneumatici.

Placement: On both sides of the machine.



Placement: On the winch.

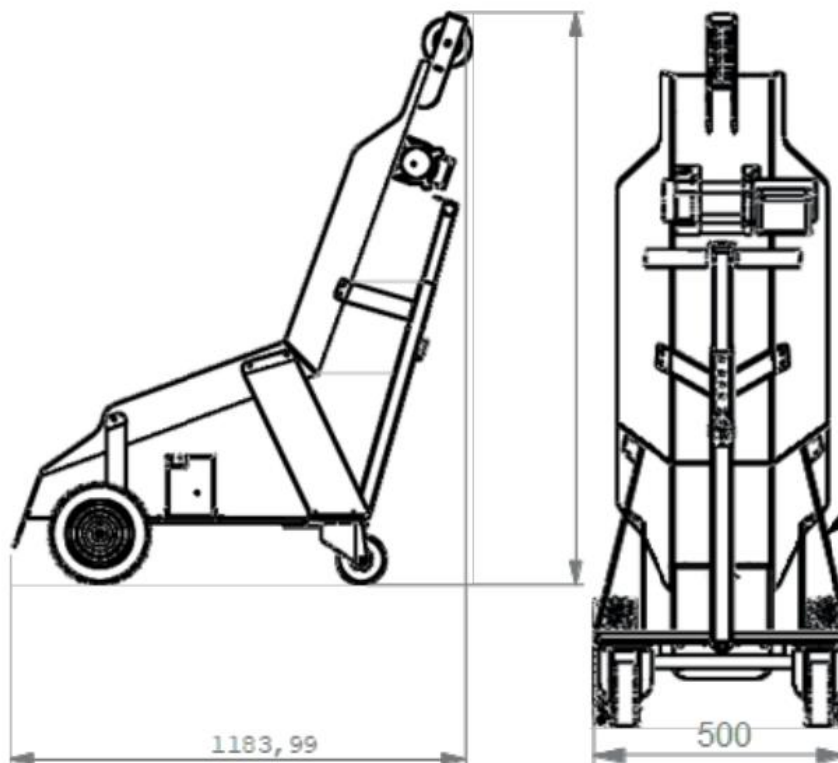


Placement: On both sides of the machine near the tyres.





9.3 Varie viste - versione standard macchina per carcasse





VAN RAVENSTEIJN
KADAVERVERWAGENS.NL

10 Dichiarazione CE di conformità

Dichiarazione CE di conformità

Dichiarazione UE di conformità per macchine

Van Ravensteijn Machinebouw B.V.

Rijnstraat 9-d

5347 KL Oss (NL)

Cell.: 06-15623474

E-mail: info@kadaverwagens.nl

Web: www.kadaverwagens.nl

dichiara con la presente che HANDY CAESAR, tipo 5, destinata a lavori di sollevamento e trasporto nell'allevamento e nei settori affini, è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine:

Direttiva Macchine 2006/42/CE, comprese 06/95/CE, 04/108/CE, 98/37/CE, 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE, nonché CEI EN 61000-4-5/6-2/6-3, CEI EN 61558-1, CEI 60335-1, EN 1175-1:1998, NEN 474-1, EN 474-3, EN 474-5, ISO 10567 e raccomandazioni/specifiche applicabili (StVZO).

Redatta da: Ingenieursbureau Pigmacom, Oud Gastel (NL)

Emessa a Nistelrode, 10-10-2012

Amministratore,

J.J.M. van Ravensteijn

Rijnstraat 9-d 5347 KL Oss (NL)

Cell.: 0615623474

E-mail: info@kadaverwagens.nl

Web: www.kadaverwagens.nl